

Curriculum de Francesca Nassi

(Collaboratrice scientifique)

Présentation :

Francesca Nassi est Docteure en Lettres (Université de Genève) et en Italianistica (Université de Pise). Elle travaille depuis 1995 comme traductrice auprès la Commission européenne à Bruxelles.

Ses recherches sont consacrées à la littérature, à la philologie et à l'histoire de la culture italienne. Elle a notamment publié l'édition critique des *Primi poemetti* de Giovanni Pascoli, ainsi qu'une œuvre critique sur le même recueil de poèmes, et une série d'études sur Pascoli et sur d'autres poètes italiens du XIX-XX siècles (d'Annunzio, Campana, Montale). Elle a également étudié les origines de la philologie romane en Italie à la fin du XIX siècle à travers de la correspondance entre deux fondateurs de la discipline, et elle a publié la correspondance entre Eugenio Montale et la famille d'Italo Svevo. Plus récemment elle s'est penchée sur les œuvres théâtrales d'Italo Svevo ; elle s'occupe maintenant de l'édition d'une de ses œuvres posthumes. Elle collabore avec la "Rivista pascoliana" et la "Nuova Rivista di Letteratura Italiana".

Titres universitaires :

- Docteure en Lettres (Université de Genève, département de Langues et littératures romanes, 2007). Travail de fin de cycle: "I *Primi Poemetti* di Giovanni Pascoli: genesi del testo e studio filologico".
- Docteure en Italianistica (Université de Pisa, 1997). Travail de fin de cycle: "I *Primi Poemetti* di Giovanni Pascoli: struttura e motivi simbolici".
- Licence en Lettres modernes (Université de Pisa, novembre 1988). Travail de fin de cycle: "Materiali per un carteggio D'Ancona-D'Ovidio (1870-1914)".

Carrière d'enseignement :

- 2011-2014 chargée des cours de Philologie italienne du Département de Philologie, Littérature et Linguistique de l'Université de Pisa.
- 2001-2004 chargée des cours de Langue et civilisation italienne à l'Université Linguistique et (2001-2002) à l'Université Dragomanova de Kiev (Ukraine).

Publications :

Ouvrages publiés à titre de seul auteur

- *Carteggio D'Ovidio- D'Ancona*, Pisa, Scuola Normale Superiore 2003
- *“Io vivo altrove”*. *Lettura dei Primi poemetti di Giovanni Pascoli*, Pisa, ETS 2005
- Giovanni Pascoli, *Primi Poemetti*, edizione critica a cura di Francesca Nassi, Edizione Nazionale delle Opere di Giovanni Pascoli, Bologna, Pàtron 2011

Articles dans des revues scientifiques

- *Tra manzonismo e glottologia: Francesco D'Ovidio e la questione della lingua*, “Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa”, s. III, vol. XXIII, 1 (1993), pp. 275-318
- *Strutture narrative e motivi favolistici nella Sementa dei Primi Poemetti*, “Rivista Pascoliana”, VI (1994), pp. 87-114
- *Pascoli e il Maestro: ritratti di Giosuè Carducci*, “Rivista Pascoliana”, VII (1995), pp. 89-111
- *Una fonte pascoliana: Giovanni Dandolo e l'interpretazione dei sogni*, “Rivista Pascoliana”, X (1998), pp. 105-128
- *Prima dei Primi poemetti. L'abbozzo inedito della ‘lettera a Mariù’ tra le carte di Giovanni Pascoli*, “Rassegna Lucchese”, II (1999), pp. 5-47
- *Il pellegrino e l'Ebreo errante: metamorfosi di un personaggio nelle carte pascoliane*, “Paragone. Letteratura”, nn. 21-22-23 (2000), pp. 198-221
- *Il canto della tenebra: una nota su Pascoli e Campana*, “Rivista Pascoliana”, XIII (2001), pp. 119-128
- *Conte Ugolino tra scultura e teatro: lettura di un poemetto pascoliano*, “Rivista Pascoliana”, XIV (2002), pp. 183-197
- *L'asino di Pascoli: memoria e allegoria*, “Rivista Pascoliana”, 15 (2003), pp. 129-158
- *Un autografo inedito di Nebbia*, “Rivista Pascoliana”, 16 (2004), pp. 139-143
- *Le armi di Achille e le braccia di Nausicaa: fonti omeriche in Pascoli*, “Rivista Pascoliana”, 28 (2016), pp. 27-48
- *Montale e l'eredità di Svevo*, “Filologia e critica”, a. XLII, 2017, pp. 397-448

Parties d'ouvrages collectifs

- *Pascoli, d'Annunzio e i classici: tappe di un confronto*, en *Giovanni Pascoli, a un secolo dalla sua scomparsa*, a cura di Renato Aymone, Edizioni Sinestesie 2013, pp. 297-331

- *Inferiorità di Italo Svevo: un contributo per la datazione*, en *Maestra ironia. Saggi per Luca Curti*, a cura di Francesca Nassi e Antonio Zollino, Lucca, Agorà & Co. 2018, pp. 87-98

Communications publiées lors de congrès ou colloques

- *L'Ellade in Toscana: il mito greco nel paesaggio dell'Alcyone*, en *Terre, città e paesi nella vita e nell'arte di Gabriele D'Annunzio*, II-III, *La Toscana, l'Emilia-Romagna, l'Umbria e la Francia*, a cura di S. Capecchi, XXIV Convegno Internazionale, Firenze-Pisa, 7-10 maggio 1997, Pescara, Edizars 1999, pp. 541-571

- *Echi pascoliani nelle Occasioni*, en *Paesaggio ligure e paesaggi interiori nella poesia di Eugenio Montale*, Atti del Convegno internazionale "Credo non esista nulla di simile al mondo", Parco Nazionale delle Cinque Terre Riomaggiore-Monterosso (La Spezia), 11-13 dicembre 2009, a cura di Paola Polito e Antonio Zollino, Firenze, Olschki 2011, pp. 231-247

- *Pascoli e Giudici*, en *I versi e la vita. Atti della giornata di studi su Giovanni Giudici*, La Spezia, 13 settembre 2013, a cura di Paola Polito e Antonio Zollino. Prefazioni di Giuseppe Benelli e Luca Basile, La Spezia, Accademia lunigianese di scienze "Giovanni Capellini" 2016, pp. 103-124

- *Nell'officina di una raccolta: i Primi Poemetti*, en *Per Giovanni Pascoli nel primo centenario dalla morte*, Atti del Convegno di Studi Pascoliani, Verona, 21-22 marzo 2012, a cura di Nadia Ebani, Pisa, ETS 2013, pp. 25-29

- *Inferiorità dall'originale al dattiloscritto parigino*, en *Carte d'autore online: archivi e biblioteche digitali della modernità letteraria*, Atti della giornata di studi, Lecce, 14 dicembre 2015, publié en "Aghios. Quaderno di studi sveviani", 10, Fascicolo speciale con gli atti della sessione *L'archivio di Paul-Henri Michel e alcuni nuovi testimoni di commedie sveviane*, a cura di Luca Curti, Antonio Lucio Giannone, Beatrice Stasi, Udine, Campanotto editore 2017, pp. 108-131

- *Montale e il "signor Schmitz": lettere e scritti su Svevo*, communication au Convegno internazionale di studi su Eugenio Montale, Milano, Università Cattolica del Sacro Cuore, 29-30 ottobre 2018 (en cours d'impression)

- *La memorialistica di Ettore Cozzani*, communication au Convegno “Ettore Cozzani. Arte e letteratura”, Milano, Accademia di Brera-Università Cattolica del Sacro Cuore, 15 gennaio 2019 (en cours d'impression)

Traductions

A. Morpurgo Davies, *La linguistica dell'Ottocento*, en AA. VV., *Storia della linguistica*, a c. di G. C. Lepschy, vol.III, Bologna, Il Mulino 1994, pp. 11-333; Bologna, Il Mulino 1996

Invitations comme conférencier

- “Giovanni Pascoli e le tradizioni popolari”, Vrije Universiteit Brussel, 15 novembre 2006 (Settimana della lingua italiana nel mondo)

- “Pascoli dai Poemetti ai Conviviali”, Università of Pisa, 27 avril 2007

- Conférences de Littérature et philologie italienne, Università di Salerno (2 heures pour le Master en Lingue e Letterature Straniere, Faculté des Langues et littératures étrangères; 2 heures pour le PhD en Italianistica; 3 heures pour la formation des enseignants - SICSI), 18-19 décembre 2007

- “Giovanni Pascoli poète”, Lecture pour le Capes, Université de Lille, France, 13 avril 2011

- “Giovanni Pascoli, l'epica e le tradizioni popolari”, Universidad Complutense Madrid, Quarta Semana Complutense Letras, 24 avril 2014

- “*Le armi* di Giovanni Pascoli: fonti ed elaborazione”, conférence pour le cours de Doctorat en Langue et Littérature italienne, Université de Salerno, 28 octobre 2014

- “Filologia e interpretazione: la prima stesura della lettera a Maria nei *Primi poemetti* di Giovanni Pascoli”, conférence pour le Master en philologie italienne, Université de Pisa, 19 novembre 2015

- “Svevo: varianti d'autore e varianti postume”, conférence pour le Master en philologie italienne, Université de Pisa, 18 novembre 2016

- “L'edizione dei *Primi poemetti*”, conférence pour la “Scuola estiva internazionale di Studi leopardiani, pascoliani e montaliani” (Lucca, 23-29 luglio 2017), Lucca, 25 luglio 2017

- “*Myrica* de Giovanni Pascoli”, conférence pour le cycle “Libri di poesia”, “Palazzo Blu. Arte e Cultura”, Pisa, 4 février 2018

Comptes rendus publiés sur des revues scientifiques

- U. Foscolo, *Il sesto tomo dell'Io*. Edizione critica e commento a cura di V. Di Benedetto, Torino, Einaudi 1991, "Italianistica", XXI, 1 (1992), pp. 147-149
- G. Carducci, *Opere scelte* a cura di Mario Saccenti, Torino, UTET 1993. Vol. I: *Poesie*; vol. II: *Prose, commenti, lettere*, "Italianistica", a. XXIV (1995), n. 1, pp. 248-251
- D. De Camilli, *Ugo Foscolo e il Viceré. Studi di filologia e di letteratura, con un saggio di Giorgio Varanini*, Pisa, Giardini 1994, "Italianistica", a. XXIV (1995), n. 1, pp. 266-268
- G. Pascoli, *Myricae*, a cura di G. Borghello, Bologna, Zanichelli 1996, "Italianistica", a. XXVII (1998), 1, pp. 127-129
- G. Pascoli, *Primi poemetti*, a cura di Nadia Ebani, Parma, Ugo Guanda Editore (Fondazione Pietro Bembo) 1997, "Italianistica", a. XXVII (1998), 1, pp. 138-140
- E. Salibra, *Pascoli e Psyche. In appendice un saggio dannunziano*, Roma, Bulzoni 1999, "Paragone. Letteratura", nn. 21-22-23 (2000), pp. 227-232
- F.I. Sensini, *Dall'antichità classica alla poesia simbolista: i "Poemi Conviviali"*, "Rivista pascoliana", n. 22 (2010), pp. 221-223
- G. Pascoli, *Myricae*, a cura di Gianfranca Lavezzi, Milano, BUR 2015, "Rivista Pascoliana", n. 28 (2016), pp. 183-186